

**SÉANCE RÉGULIÈRE DU 5 DÉCEMBRE 2011
TABLE DES MATIÈRES**

2. ORDRE DU JOUR.....	352
2.1 2011 12 238 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 5 DÉCEMBRE 2011	352
3. PROCÈS-VERBAUX (LA LECTURE SERA FAITE À LA DEMANDE D'UN MEMBRE DU CONSEIL SEULEMENT)	354
3.1 2011 12 239 LECTURE SI DEMANDÉE ET ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE RÉGULIÈRE DU 7 NOVEMBRE 2011	354
4. SUIVI DES AFFAIRES DÉCOULANT DU POINT 3	354
4.1 2011 12 240 QUESTIONS ET SUIVI, S'IL Y A LIEU, RELATIVEMENT AU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE ORDINAIRE.....	354
5. VISITE ET PÉRIODE DE QUESTIONS	354
5.1 PRÉSENCES ET PÉRIODE DE QUESTIONS	354
6. RAPPORTS	354
6.1 2011 12 241 RAPPORT DU MAIRE	354
6.2 RAPPORT DES COMITÉS	3554
6.3 RAPPORT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL	355
7. URBANISME	355
7.1 DÉMISSION DE MONSIEUR SYLVAIN ROY, INSPECTEUR EN BÂTIMENT ET EN ENVIRONNEMENT	355
7.2 OUVERTURE DU POSTE D'INSPECTEUR EN BÂTIMENT ET EN ENVIRONNEMENT PAR LA MUNICIPALITÉ DE ST-HERMÉNÉGILDE	355
8. VOIRIE MUNICIPALE.....	355
8.1 RAPPORT DES TRAVAUX FAITS PAR L'INSPECTEUR MUNICIPAL AU MOIS DE NOVEMBRE 2011	355
9. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU.....	355
9.1	355
10. SÉCURITÉ.....	355
10.1 2011 12 242 AVIS DE MOTION : RÈGLEMENT R349-2011 RELATIF À LA PRÉVENTION CONTRE LES INCENDIES.	355
11. LOISIRS ET CULTURE.....	355
11.1 COLLECTION PÉLOQUIN - DÉPÔT DU RAPPORT ET ORIENTATIONS	3555
11.2 2011 12 243 DEMANDE D'UTILISATION DU CENTRE COMMUNAUTAIRE POUR UNE ACTIVITÉ DE BADMINTON.....	356
11.3 PROMESSE D'ACHAT TERRAIN PAROISSE	356
11.4 2011 12 244 CLUB QUAD ESTRIE SUD INC. : DEMANDE D'ACCÈS POUR TRAVERSE DE CHEMINS.....	356
12. CORRESPONDANCE	356
12.1 DÉPÔT DE LA LISTE DE LA CORRESPONDANCE REÇUE AU MOIS DE NOVEMBRE 2011 ..	356
12.2 2011 12 245 ADOPTION DE LA CORRESPONDANCE.....	356
13. TRÉSORERIE.....	357
13.1 2011 12 246 LISTE DES DÉBOURSÉS AU 30 NOVEMBRE 2011	357
13.2 2011 12 247 AVIS DE MOTION D'UN RÈGLEMENT CONCERNANT LA TAXATION ET LA TARIFICATION DE LA MUNICIPALITÉ POUR L'EXERCICE FINANCIER 2012	357
13.3 RAPPORT DES LOYERS À RECEVOIR.....	357
13.4 RENOUVELLEMENT DES CONTRATS DE LOCATION DU RESTAURANT ET DU GARAGE MUNICIPAL.....	357
14. DIVERS.....	357
14.1 ASSERMENTATION DES ÉLUS : CODE D'ÉTHIQUE ET DÉONTOLOGIE POUR LES ÉLUS	357
14.2 2011 12 248 GESTION DES DOCUMENTS ET DES ARCHIVES 2012 PAR HB ARCHIVISTES, S.E.N.C.	357

14.3	2011 12 249 BUREAU DE POSTE : PERSONNES AUTORISÉES À FAIRE DES TRANSACTIONS.	358
14.4	2011 12 250 ACCEPTATION DE L'ENTENTE INTERVENUE DANS LE DOSSIER DE MADAME SYLVIE ROY.	358
14.5	FONDATION DES MALADIES DU CŒUR – CAMPAGNE DE FINANCEMENT / DEMANDE DE CONTRIBUTION.	358
14.6	2011 12 251 AUTORISATION DE NOMMER MADAME NICOLE PINSONNEAULT EN TANT QUE COMMISSAIRE À L'ASSERMENTATION.	358
14.7	JEVI CENTRE DE PRÉVENTION DU SUICIDE – ESTRIE : DEMANDE DE CONTRIBUTION ...	359
14.8	2011 12 252 AVIS DE MOTION POUR PRÉSENTER UN RÈGLEMENT ABROGEANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO R344-2011 ÉTABLISSANT LES POUVOIRS ET OBLIGATIONS DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE SAINTE-EDWIDGE-DE-CLIFTON	359
15.	2011 12 253 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE	359

Province de Québec

Municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton, tenue à l'hôtel de ville, 1439 chemin Favreau, le 5 décembre 2011, à 20 h 00, présidée par Son Honneur le maire, madame Linda Ouellet, et à laquelle assistaient les conseillers

Madame Sandra Raymond

Madame Claudette Thibault

Monsieur Jean-Yves Masson

Monsieur Jean-Pierre Bessette

Monsieur Martial Tétreault

Monsieur Gary Caldwell

Et le directeur général par intérim, monsieur Roma Fluet.

Madame le maire Linda Ouellet.

Il est ordonné par résolution du conseil comme suit:

2. Ordre du jour

2.1 2011 12 238 Lecture et adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du 5 décembre 2011

1. Ouverture

- 1.1 Prière.
- 1.2 Mot de bienvenue de madame le maire.
- 1.3 Présence des membres du conseil

2. Ordre du jour

- 2.1 Lecture et adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du 5 décembre 2011

3. Procès-verbaux (La lecture sera faite à la demande d'un membre du conseil seulement)

- 3.1 Lecture si demandée et adoption du procès-verbal de la séance régulière du 7 novembre 2011.

4. Suivi des affaires découlant du point 3

- 4.1 Questions et suivi, s'il y a lieu, relativement au procès-verbal de la dernière séance ordinaire.

5. Visite et période de questions

- 5.1 Présences et période de questions

6. Rapports

- 6.1 Rapport du maire
- 6.2 Rapport des comités
- 6.3 Rapport du directeur général

7. Urbanisme

- 7.1 Démission de Monsieur Sylvain Roy, inspecteur en bâtiment et en environnement.
- 7.2 Ouverture du poste d'inspecteur en bâtiment et en environnement par la municipalité de St-Herménégilde.

8. Voirie municipale

- 8.1 Rapport des travaux faits par l'inspecteur municipal au mois de novembre 2011.
- 8.2 Renouvellement du contrat de travail de monsieur André Paquin.

9. Environnement et hygiène du milieu

10. Sécurité

- 10.1 Avis de motion : règlement R349-2011 relatif à la prévention contre les incendies.

11. Loisirs et Culture

- 11.1 Collection Péloquin dépôt du rapport et orientations.
- 11.2 Demande d'utilisation du centre communautaire pour une activité de badminton.
- 11.3 Promesse d'achat terrain Paroisse.
- 11.4 Club VTT Quad Estrie Sud

12. Correspondance

- 12.1 Dépôt de la correspondance reçue en novembre 2011.
- 12.2 Adoption par résolution de la correspondance.

13. Trésorerie

- 13.1 Liste des déboursés au 31 novembre 2011
- 13.2 Avis de motion d'un règlement concernant la taxation et la tarification de la municipalité pour l'exercice financier 2012.
- 13.3 Rapport des loyers à recevoir.
- 13.4 Renouvellement des contrats de location du restaurant et du garage municipal.

14. Divers

- 14.1 Assermentation des élus : Code d'éthique et de déontologie.
- 14.2 Gestion des archives HB Archivistes.
- 14.3 Bureau de poste : personnes autorisées à faire des transactions.
- 14.4 Acceptation de l'entente intervenue dans le dossier de Madame Sylvie Roy.
- 14.5 Fondation des maladies du cœur – Campagne de financement / demande de contribution.
- 14.6 Autorisation de nommer madame Nicole Pinsonneault en tant que commissaire à l'assermentation
- 14.7 JEVI Centre de prévention du suicide – Estrie : demande de contribution
- 14.8 Avis de motion pour présenter un règlement abolissant le règlement #R344-2011 établissant les pouvoirs et les obligations du directeur général

15. Levée de la séance et heure

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Gary Caldwell;

APPUYÉ par madame la conseillère Claudette Thibault;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents:

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du 5 décembre 2011 soit adopté tel que lu et rédigé.

VOTE: POUR: 6 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

3. Procès-verbaux (La lecture sera faite à la demande d'un membre du conseil seulement)

3.1 2011 12 239 Lecture si demandée et adoption du procès-verbal de la séance régulière du 7 novembre 2011

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Martial Tétreault;

APPUYÉ par monsieur le conseiller Jean-Pierre Bessette;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents:

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 7 novembre 2011 soit adopté en modifiant les noms du proposeur et de l'appuyeur de la résolution # 2011 11 232B comme suit :

- Monsieur le conseiller Jean-Pierre Bessette, ancien proposeur, remplacé par monsieur le conseiller Gary Caldwell;
- Monsieur le conseiller Jean-Yves Masson, ancien appuyeur, remplacé par madame la conseillère Claudette Thibault.

VOTE: POUR: 6 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

4. Suivi des affaires découlant du point 3

4.1 2011 12 240 Questions et suivi, s'il y a lieu, relativement au procès-verbal de la dernière séance ordinaire.

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Jean-Pierre Bessette;

APPUYÉ par madame la conseillère Claudette Thibault;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents

QUE le suivi de la séance ordinaire du 7 novembre 2011 soit déposé.

VOTE: POUR: 6 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

5. Visite et période de questions

5.1 Présences et période de questions

Rien à signaler.

6. Rapports

6.1 2011 12 241 Rapport du maire

Madame le maire fait son rapport du comité familles et loisirs. Elle fait mention, suite à une consultation tenue auprès des aînés de Ste-Edwidge-de-Clifton le 8 novembre 2011, d'une demande afin d'obtenir un local approprié et accessible pour les aînés au centre communautaire.

De plus, IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Jean-Pierre Bessette;

APPUYÉ par monsieur le conseiller Jean-Yves Masson;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents

QUE le maire, Linda Ouellet, soit nommé au comité familles et loisirs en remplacement de madame Sandra Raymond.

VOTE: POUR: 6 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

6.2 Rapport des comités

Monsieur Jean-Yves Masson a assisté à la réunion de la Régie intermunicipale de protection incendie de la région de Coaticook. Monsieur Martial Tétreault a assisté à une réunion du comité culturel de la MRC de Coaticook. Monsieur Gary Caldwell a assisté à la réunion traitant du schéma d'aménagement par la MRC de Coaticook.

6.3 Rapport du directeur général

Le directeur général informe le conseil du rapport reçu au sujet de l'approbation par le conseil d'administration du MDDEP concernant le raccord des deux puits de pompage au réseau d'aqueduc municipal.

7. Urbanisme

7.1 **Démission de Monsieur Sylvain Roy, inspecteur en bâtiment et en environnement**

Le conseil a été informé que monsieur Sylvain Roy a remis sa démission en tant qu'inspecteur en bâtiment et en environnement.

7.2 **Ouverture du poste d'inspecteur en bâtiment et en environnement par la municipalité de St-Herménégilde**

Le conseil est informé que le poste d'inspecteur en bâtiment et en environnement est présentement ouvert par la municipalité de St-Herménégilde et que la présélection des candidats aura lieu le 7 décembre 2011

8. Voirie municipale

8.1 **Rapport des travaux faits par l'inspecteur municipal au mois de novembre 2011**

Le directeur général par intérim dépose au conseil le rapport des travaux exécutés par l'inspecteur municipal au cours du mois de novembre 2011. Les membres du conseil prennent connaissance du rapport et s'en déclarent satisfaits.

8.2 **Renouvellement du contrat de travail de monsieur André Paquin**

Le dossier du renouvellement du contrat de travail de monsieur André Paquin a été référé au comité des ressources humaines pour étude et recommandation au conseil lors d'une prochaine séance régulière.

9. Environnement et Hygiène du milieu

9.1

10. Sécurité

10.1 **2011 12 242 Avis de motion : règlement R349-2011 relatif à la prévention contre les incendies.**

Avis de motion est donné par monsieur le conseiller Jean-Yves Masson qu'un règlement relatif à la prévention contre les incendies sera présenté pour adoption lors d'une séance subséquente de ce conseil.

Le présent règlement abroge le règlement R.332-2008 relatif à la prévention contre les incendies à l'intérieur des immeubles adopté par la municipalité le 7 avril 2008, le Règlement R.331-2008 relatif à la prévention contre les incendies des bâtiments agricoles adopté par la municipalité le 7 avril 2008 et tous leurs amendements.

Une copie du présent projet de règlement a été remise à chacun des membres du conseil à séance tenante et par conséquent une dispense de lecture est accordée lors de l'adoption.

11. Loisirs et Culture

11.1 **Collection Péloquin - dépôt du rapport et orientations**



Le rapport de monsieur Martin Saindon concernant la Collection Péloquin sera référé à un comité de travail en janvier 2012 pour étude et recommandations au conseil dans une séance du conseil subséquente.

11.2 2011 12 243 Demande d'utilisation du centre communautaire pour une activité de badminton

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Jean-Pierre Bessette,

APPUYÉ par madame la conseillère Sandra Raymond,

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents

QUE la demande d'utilisation du centre communautaire le mercredi soir pour une activité de badminton par un groupe de résidents de la municipalité soit acceptée à la condition que deux personnes responsables soient nommées.

Ce groupe de résidents sera responsable de la dégradation, bris de la détérioration excessive soit volontaire ou accidentelle de l'immeuble ou des meubles, ainsi que des accessoires, outillage, équipements, systèmes qu'il devra réparer ou remplacer à ses frais en cas de perte autrement que par l'incendie. Il devra s'engager également à maintenir dans la salle un état de propreté convenable.

VOTE: POUR: 6 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

11.3 Promesse d'achat terrain paroisse

Le directeur général informe les membres du conseil que monsieur Daniel Parent, arpenteur géomètre, devrait présenter son rapport concernant l'acquisition du terrain le, ou vers le 15 décembre 2011.

11.4 2011 12 244 Club Quad Estrie Sud Inc. : demande d'accès pour traverse de chemins

IL EST PROPOSÉ par madame la conseillère Sandra Raymond,

APPUYÉ par monsieur le conseiller Martial Tétreault,

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents

QUE la municipalité autorise les membres du Club Quad Estrie Sud Inc. à circuler et à traverser sur les chemins suivants de la municipalité selon la loi 43 :

- Chemin Scalabrini de la Route 206 au chemin de la Grande-Ligne;
- Rang 10, de la Route 206 à la propriété de monsieur André Desrosiers;
- Chemin de la Grande Ligne vers l'Est jusqu'à la Municipalité de Saint-Herménégilde;
- Chemin Désorcy;
- Chemin Rivard;
- Chemin Tremblay.

VOTE: POUR: 6 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

12. Correspondance

12.1 Dépôt de la liste de la correspondance reçue au mois de novembre 2011

Les membres du conseil ont pris connaissance à leur satisfaction du résumé de la correspondance du mois de novembre 2011.

12.2 2011 12 245 Adoption de la correspondance

IL EST PROPOSÉ monsieur le conseiller Martial Tétreault;

APPUYÉ PAR monsieur le conseiller Jean-Yves Masson;



ET RESOLU à l'unanimité des conseillers présents:

QUE la correspondance du mois de novembre 2011 déposée à la présente session soit adoptée.

VOTE: POUR: 6 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

13. Trésorerie

13.1 2011 12 246 Liste des déboursés au 30 novembre 2011

SUR PROPOSITION DE madame la conseillère Claudette Thibault;

APPUYÉ PAR madame la conseillère Sandra Raymond;

IL EST RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents :

QUE la liste des chèques au montant de 45 886.51 \$ au 30 novembre soit approuvée;

VOTE : POUR : 6 CONTRE : 0 ADOPTÉE.

Je Roma Fluet, directeur général par intérim certifie par la présente qu'il y a des crédits suffisants au budget, pour faire le paiement des comptes au montant de 45 886.51 \$.

13.2 2011 12 247 Avis de motion d'un règlement concernant la taxation et la tarification de la municipalité pour l'exercice financier 2012

AVIS DE MOTION est donné par monsieur Jean-Pierre Bessette qu'un règlement concernant la taxation foncière et la tarification des services pour l'année 2012 sera présenté pour adoption lors d'une séance subséquente de ce conseil.

Une copie du présent règlement a été remise à chacun des membres du conseil à séance tenante et par conséquent une dispense de lecture est accordée lors de l'adoption.

13.3 Rapport des loyers à recevoir

Le directeur général par intérim informe le conseil que les loyers du restaurant ainsi que celui du locataire d'une partie du garage municipal sont entièrement payés au 30 novembre 2011.

13.4 Renouvellement des contrats de location du restaurant et du garage municipal

Les membres du conseil municipal décident de ne pas augmenter le prix des loyers pour la location du restaurant et du garage municipal pour la prochaine année. Toutefois, les deux locataires devront déposer leur police d'assurance en vigueur, et conforme à l'esprit des contrats de location.

Une attention particulière sera apportée à la superficie utilisée par le locataire du garage municipal et à l'utilisation des outils appartenant à la municipalité par ce dernier.

14. Divers

14.1 Assermentation des élus : code d'éthique et déontologie pour les élus

Le secrétaire-trésorier procède à l'assermentation des élus concernant le code d'éthique et de déontologie.

14.2 2011 12 248 Gestion des documents et des archives 2012 par HB archivistes, s.e.n.c.

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Jean-Yves Masson;

APPUYE PAR madame la conseillère Claudette Thibault ;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents :



DE se prévaloir des services de HB Archivistes pour la gestion de nos archives papier pour une période de 4 jours au coût de 885.85 \$ ou 50,00\$ de l'heure, plus les taxes applicables, tel que spécifier sur l'offre de service datée du 1^{er} novembre 2011.

VOTE : POUR : 6 CONTRE : 0 ADOPTÉE.

Je Roma Fluet, directeur général par intérim certifie par la présente qu'il y a des crédits suffisants au poste budgétaire # 02 13000 335.

14.3 2011 12 249 Bureau de poste : personnes autorisées à faire des transactions.

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Jean-Yves Masson;

APPUYE PAR monsieur le conseiller Martial Tétreault ;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents :

QUE la municipalité de Sainte-Edwidge-de-Clifton autorise Josée Guertin, secrétaire, Nicole Pinsonneault, responsable de la trésorerie, André Paquin, inspecteur municipal et Réjean Fauteux, Directeur général et secrétaire-trésorier à prendre son courrier et à faire toutes les transactions requises pour la municipalité auprès de Postes Canada.

VOTE : POUR : 6 CONTRE : 0 ADOPTÉE.

14.4 2011 12 250 Acceptation de l'entente intervenue dans le dossier de madame Sylvie Roy.

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Jean-Yves Masson;

APPUYE PAR monsieur le conseiller Martial Tétreault ;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents

QUE compte tenu que madame Sylvie Roy accepte qu'un jugement soit rendu uniquement sur la base d'un prétendu vice procédural, la municipalité de Ste-Edwidge-de-Clifton, via sa firme d'avocats MC Monty Coulombe S.E.N.C, accepte que des représentations soient faites en ce sens devant le tribunal.

De plus, compte tenu de son intérêt dans ce dossier, madame Sandra Raymond se retire de ce dossier.

VOTE : POUR : 5 CONTRE : 0 ADOPTÉE.

14.5 Fondation des maladies du cœur – campagne de financement / demande de contribution

Non retenu.

14.6 2011 12 251 Autorisation de nommer madame Nicole Pinsonneault en tant que commissaire à l'assermentation

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Gary Caldwell;

APPUYE PAR madame la conseillère Claudette Thibault ;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents

QUE madame Nicole Pinsonneault soit autorisée par la municipalité de faire une demande au ministre de la Justice, et de faire les démarches nécessaires pour être nommé commissaire à l'assermentation au coût de 53 \$.

VOTE : POUR : 6 CONTRE : 0 ADOPTÉE.



14.7 JEVI Centre de prévention du suicide – Estrie : demande de contribution

Non retenu.

14.8 2011 12 252 Avis de motion pour présenter un règlement abrogeant le règlement numéro R344-2011 établissant les pouvoirs et obligations du directeur général de la Municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton

AVIS DE MOTION est donné par madame Claudette Thibault qu'à une prochaine séance régulière du conseil, un règlement sera présenté pour abroger à toutes fins que de droit le règlement numéro R.344-2011 établissant les pouvoirs et obligations du directeur général de la municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton.

Une copie du présent projet de règlement a été remise à chacun des membres du conseil à séance tenante et par conséquent une dispense de lecture est accordée lors de l'adoption.

15. 2011 12 253 Levée de l'assemblée

IL EST PROPOSÉ par madame la conseillère Sandra Raymond;

APPUYÉ par madame la conseillère Claudette Thibault;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents:

QUE la séance ordinaire du 5 décembre 2011 soit levée à 22 h 00.

VOTE: POUR: 6 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

Linda Ouellet, maire

Je, Linda Ouellet, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

Roma Fluet

Directeur général et secrétaire-trésorier
Par intérim